

[Al 22 luglio 2004]

**Clausole anticorruzione e per libri e documenti della
Legge contro la corruzione di funzionari stranieri
Corrente fino alla Pub. L. 105-366 (10 novembre 1998)**

CODICE DEGLI STATI UNITI

TITOLO 15. COMMERCIO E OPERAZIONI COMMERCIALI

CAPITOLO 2B--TITOLI TRATTATI IN BORSA

§ 78m. Rendiconto periodici e di altro tipo

(a) Rendiconto degli emittenti dei titoli; contenuto

Ogni emittente di un titolo registrato a norma della sezione 78l di questo titolo deve depositare presso la Commissione, secondo i regolamenti e le norme che la Commissione può prescrivere come necessario o appropriato per la protezione adeguata degli investitori e per assicurare lo scambio commerciale equo di titoli --

(1) Tali informazioni e documenti (e le relative copie) che la Commissione può richiedere per mantenersi ragionevolmente aggiornate le informazioni e i documenti che devono essere inclusi o depositati con una dichiarazione di domanda o registrazione presentata a norma della sezione 78l di questo titolo; la Commissione può, peraltro, non richiedere la presentazione di un contratto rilevante eseguito interamente prima del primo luglio 1962.

(2) Rendiconto annuali (e le relative copie), certificati se necessario secondo i regolamenti e le norme della Commissione da commercialisti indipendenti, e rendiconto trimestrali (e le relative copie), come prescritto dalla Commissione.

Ogni emittente di un titolo registrato su una borsa valori nazionale deve depositare anche una copia originale di tali informazioni, documenti e rendiconto presso la borsa valori.

(b) Forma di rendiconto; libri, documenti e contabilità interna; indicazioni

* * *

(2) Ogni emittente che ha una classe di titoli registrati a norma della sezione 78l di questo titolo e ogni emittente che deve presentare rendiconto a norma della sezione 78o(d) di questo titolo deve --

(A) preparare e mantenere libri, documenti e contabilità che riflettono, in dettagli ragionevoli, accuratamente ed equamente le transazioni e disposizioni dei beni dell'emittente; e

(B) creare e mantenere un sistema di controlli contabili interni sufficiente a fornire assicurazioni ragionevoli che --

(i) le transazioni sono eseguite secondo l'autorizzazione generale o specifica della direzione;

(ii) le transazioni sono registrate come necessario (I) per permettere la preparazione di estratti conto secondo i principi di contabilità accettati generalmente o altri criteri applicabili a tali estratti, e (II) preparare e mantenere la contabilità per i beni;

(iii) l'accesso ai beni è permesso esclusivamente secondo l'autorizzazione generale o specifica della direzione; e

(iv) la responsabilità registrata per i beni viene paragonata ai beni esistenti a intervalli ragionevoli e viene intrapresa un'azione appropriata per eventuali differenze.

(3) (A) Per quanto riguarda questioni riguardanti la sicurezza nazionale degli Stati Uniti, non saranno imposte tasse o responsabilità a norma del paragrafo (2) di questa sottosezione a carico di una persona che agisce in cooperazione con il direttore di un reparto o un'agenzia federale responsabile per tali questioni, se tale atto in cooperazione con detto direttore di un reparto o di un'agenzia è stato compiuto secondo le indicazioni specifiche scritte di tale reparto o agenzia secondo l'autorità presidenziale di emettere tali indicazioni. Le indicazioni elencate in questo paragrafo stabiliscono i fatti e le circostanze specifici che richiedono l'applicazione delle clausole di questo paragrafo. Ognuna di queste indicazioni, a meno che non sia rinnovata per iscritto, scade un anno dopo la data di emissione.

(B) Ogni direttore del reparto o agenzia federale degli Stati Uniti che emette tali indicazioni a norma di questo paragrafo, deve mantenere una cartella completa di tali indicazioni e deve trasmettere, il primo ottobre di ogni anno, un sommario delle questioni coperte dalle indicazioni in vigore nell'anno precedente al Comitato speciale permanente per l'Intelligence della Camera dei rappresentanti e al Comitato speciale permanente per l'Intelligence del Senato.

(4) Non saranno imposte responsabilità penali per la mancata osservanza dei requisiti del paragrafo (2) di questa sottosezione tranne come indicato nel paragrafo (5) di questa sottosezione.

(5) Nessuno può deviare scientemente o non implementare scientemente un sistema di controlli contabili interni o falsificare scientemente libri, documenti, o conti descritti nel paragrafo (2).

(6) Se un emittente che ha una classe di titoli registrati secondo la sezione 781 di questo titolo o un emittente che deve depositare rendiconto a norma della sezione 780(d) di questo titolo detiene il 50 per cento o meno del potere di voto per una società nazionale o estera, le clausole del paragrafo (2) richiedono solamente che l'emittente usi in buona fede la propria influenza, in misura ragionevole secondo le circostanze dell'emittente, per far sì che tale società nazionale o estera crei e mantenga un sistema di controlli contabili interni coerente con il paragrafo (2). Tali circostanze includono il grado relativo della proprietà dell'emittente della società nazionale o estera e le leggi e pratiche che regolano le operazioni commerciali del paese in cui ha sede tale società. Un emittente che dimostra buona fede nell'usare tale influenza sarà ritenuto in conformità con i requisiti del paragrafo (2).

(7) Ai fini del paragrafo (2) di questa sottosezione, i termini "assicurazioni ragionevoli" e "dettagli ragionevoli" significano un livello di dettagli e grado di assicurazione tali da soddisfare funzionari prudenti nella condotta dei loro affari.

* * *

§ 78dd-1 [Sezione 30A della Legge sulla Borsa e sui titoli di 1934].

Pratiche commerciali estere proibite per gli emittenti

(a) Divieto

È vietato a qualsiasi emittente che ha una classe di titoli registrati a norma della sezione 781 di questo titolo e ogni emittente che deve depositare rendiconto a norma della sezione 780(d) di questo titolo, o qualsiasi amministratore, direttore, dipendente o agente di tale emittente o un suo azionista che agisce per conto di tale emittente, usare il servizio postale o qualsiasi mezzo o strumento di commercio interstatale in modo corrotto per favorire un'offerta,

pagamento, promessa di pagamento o autorizzazione di pagamento di denaro, o offerta, dono, promessa di dare, o autorizzazione a dare qualsiasi oggetto di valore a --

(1) un funzionario straniero al fine di --

(A) (i) influire su un atto o una decisione di tale funzionario straniero nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale funzionario straniero a fare o non fare qualsiasi cosa in violazione del proprio dovere legale, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale funzionario straniero a usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per influire su un atto o una decisione di tale governo o organismo,

al fine di aiutare tale emittente ad ottenere o mantenere affari per o con, o dirigere affari a qualsiasi persona;

(2) qualsiasi partito politico o suo funzionario o candidato a una carica politica straniera al fine di --

(A) (i) influire su un atto o una decisione di tale partito, funzionario, o candidato nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale partito, funzionario, o candidato a fare od omettere di fare un atto qualsiasi in violazione del dovere legale di tale partito, funzionario o candidato, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale partito, funzionario o candidato ad usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo, al fine di influire o avere un effetto su qualsiasi atto o decisione di tale governo o organismo.

al fine di aiutare tale emittente ad ottenere o mantenere affari per o con, o dirigere affari a qualsiasi persona; o

(3) chiunque, pur sapendo che una parte di tale denaro od oggetto di valore sarà offerta, data, o promessa, direttamente o indirettamente, a un funzionario straniero, a un partito politico straniero o un suo funzionario, o a un candidato a una carica politica straniera, al fine di --

(A) (i) influire su qualsiasi atto o decisione di tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero a fare od omettere di fare un atto qualsiasi in violazione del dovere legale di tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero ad usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per avere un effetto o influire su qualsiasi atto o decisione di tale governo o organismo,

al fine di aiutare tale emittente ad ottenere o mantenere attività commerciali per o con, o dirigere attività commerciali a qualsiasi persona.

(b) Eccezione per l'azione governativa ordinaria

Le sottosezioni (a) e (g) di questa sezione non sono applicabili a pagamenti di agevolazione o facilitazione a un funzionario, partito politico o funzionario di partito politico estero al fine di facilitare o garantire l'esecuzione di un'azione governativa ordinaria da parte di un funzionario, partito politico o funzionario di partito estero.

(c) Difese per cause esimenti

Sarà una difesa per cause esimenti contro azioni contemplate nella sottosezione (a) o (g) di questa sezione se --

(1) il pagamento, dono, offerta o promessa di qualsiasi cosa di valore, era legale secondo le leggi e i regolamenti scritti del paese del funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato estero; o

(2) il pagamento, dono, offerta o promessa di qualsiasi cosa di valore, era una spesa ragionevole e in buona fede, come spese di viaggio e alloggio, sostenute da o per conto di un funzionario, partito, funzionario di partito o candidato estero ed era connesso direttamente a --

(A) marketing, dimostrazione o spiegazione di prodotti o servizi; o

(B) l'esecuzione o effettuazione di un contratto con un governo straniero o una sua agenzia.

(d) Linee guida del Procuratore Generale degli Stati Uniti [Ministro della Giustizia]

Non oltre un anno dopo il 23 agosto 1988, il Procuratore Generale degli Stati Uniti, dopo una consultazione con la Commissione, il Segretario del commercio, il Rappresentante commerciale degli Stati Uniti, il Segretario di Stato, e il Segretario del Tesoro, e dopo aver ottenuto i punti di vista di tutte le persone interessate attraverso procedure di avvisi pubblici e commenti, determinerà in quale misura l'osservanza di questa sezione sarebbe migliorata e la comunità commerciale sarebbe assistita da ulteriori chiarimenti delle clausole di cui sopra in questa sezione e potrà, in base a tale determinazione e nella portata necessaria e appropriata, emettere --

(1) linee guida che descrivono tipi specifici di condotta, legati a tipi comuni di disposizioni di vendite di esportazione e contratti commerciali, che, ai fini della politica corrente di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia, il Procuratore Generale degli Stati Uniti determina sarebbero conformi alle clausole precedenti di questa sezione; e

(2) procedure cautelative generali che gli emittenti possono usare volontariamente per conformare la propria condotta alla politica corrente di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione.

Il Procuratore Generale degli Stati Uniti emetterà le linee guida e le procedure indicate nella frase qui sopra secondo le clausole del sottocapitolo II del capitolo 5 del Titolo 5 e queste linee guida e procedure saranno soggette alle clausole del capitolo 7 di tale titolo.

(e) Opinioni del Procuratore Generale degli Stati Uniti

(1) Il Procuratore Generale degli Stati Uniti, dopo aver consultato i dipartimenti e le agenzie appropriati degli Stati Uniti e dopo aver ottenuto le opinioni di tutte le persone interessate attraverso procedure di avvisi pubblici e commenti, stabilirà procedimenti per fornire risposte a quesiti specifici degli emittenti sulla conformità della propria condotta con la politica corrente di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione. Il Procuratore Generale degli Stati Uniti, entro 30 giorni dopo aver ricevuto la richiesta, emetterà un'opinione in risposta a tale richiesta, che indicherà se una condotta prospettiva specifica, violerebbe, ai fini della corrente politica di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia, le clausole precedenti di questa sezione. Altre richieste di opinioni possono essere depositate presso il Procuratore Generale degli Stati Uniti per quanto riguarda altra condotta prospettiva specifica che vada oltre la portata di condotta specificata nelle richieste precedenti. In qualsiasi azione portata avanti secondo le clausole applicabili di questa sezione, vi sarà una congettura confutabile che la condotta, specificata in una richiesta da parte di un emittente e per la quale il Procuratore Generale degli Stati Uniti ha dato l'opinione che tale condotta è conforme alla politica corrente di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia, è conforme alle precedenti clausole di questa sezione. Tale congettura può essere confutata da una preponderanza di prove. Nel considerare la congettura ai fini di questo paragrafo, un tribunale deve soppesare tutti i fattori rilevanti, fra cui, ma non a titolo esaustivo, se le informazioni presentate al Procuratore Generale degli Stati Uniti erano accurate e complete e se erano nella portata della condotta

specificata in una richiesta ricevuta dal Procuratore Generale degli Stati Uniti. Il Procuratore Generale degli Stati Uniti stabilirà la procedura richiesta da questo paragrafo secondo le clausole del sottocapitolo II del capitolo 5 del Titolo 5 e tale procedura sarà regolata dalle clausole del capitolo 7 di tale titolo.

(2) Documenti o altri materiali forniti a, ricevuti da o preparati nel Dipartimento di Giustizia o qualsiasi altro dipartimento o agenzia degli Stati Uniti relativamente a una richiesta di un emittente secondo la procedura stabilita nel paragrafo (1), saranno esenti da divulgazione secondo la sezione 552 del Titolo 5 e non saranno resi disponibili al pubblico, se non con l'autorizzazione dell'emittente, a prescindere da un'eventuale risposta del Procuratore Generale degli Stati Uniti a tale richiesta o da un eventuale ritiro da parte dell'emittente di tale richiesta prima di aver ricevuto una risposta.

(3) Un emittente che ha presentato una richiesta al Procuratore Generale degli Stati Uniti secondo il paragrafo (1) può ritirarla prima che il Procuratore Generale emetta un'opinione in risposta a tale richiesta. Una richiesta ritirata in tal modo non ha effetto e non è applicabile.

(4) Il Procuratore Generale degli Stati Uniti, nella portata massima applicabile, offrirà indicazioni tempestive sulla corrente politica di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione a esportatori potenziali e piccole imprese che non possono ottenere consulenze specializzate su questioni riguardanti tali clausole. Tali indicazioni saranno limitate a risposte a richieste secondo il paragrafo (1) sulla conformità di una condotta prospettata specificata con la corrente politica di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione e spiegazioni generali di obbligo di conformità e di possibili responsabilità secondo le precedenti clausole di questa sezione.

(f) Definizioni

Ai fini di questa sezione:

(1) (A) Il termine "funzionario straniero" significa un funzionario o dipendente di un governo estero o qualsiasi suo dipartimento, agenzia o organismo, o di un'organizzazione pubblica internazionale, o una persona che agisce in veste ufficiale a nome o per conto di tale governo o dipartimento, agenzia, o organismo, o a nome o per conto di tale organizzazione pubblica internazionale.

(B) Ai fini del sottoparagrafo (A), il termine "organizzazione pubblica internazionale" significa--

(i) un'organizzazione designata mediante un Ordine esecutivo a norma della sezione 1 della legge sull'immunità delle organizzazioni internazionali (22 Codice degli Stati Uniti, Sezione 288; o

(ii) qualsiasi altra organizzazione internazionale designata dal Presidente mediante Ordine esecutivo ai fini di questa sezione, in vigore dalla data di pubblicazione di tale ordine nel Registro federale.

(2) (A) Lo stato mentale di una persona è "sciente" per quanto riguarda la condotta, una circostanza o un risultato se --

(i) tale persona è consapevole di essere impegnata in tale condotta, che tale circostanza esiste, o che esiste la sostanziale certezza che tale risultato si verificherà; o

(ii) tale persona ritiene fermamente che tale circostanza esista o che esiste la sostanziale certezza che tale risultato si verificherà.

(B) Quando la consapevolezza dell'esistenza di una particolare circostanza è richiesta per un reato, tale consapevolezza viene stabilita se una persona è consapevole di un'alta probabilità dell'esistenza di tale circostanza, a meno che la persona ritiene effettivamente che tale circostanza non esista.

(3) (A) Il termine "azione governativa ordinaria" significa solamente un'azione che viene eseguita ordinariamente e comunemente da un funzionario straniero per --

- (i) ottenere permessi, licenze, o altri documenti ufficiali per qualificare una persona a condurre attività commerciali all'estero;
- (ii) preparare documenti governativi, come visti, e ordini di lavoro;
- (iii) fornire protezione civile, raccolta e consegna di posta, o programmare ispezioni legate all'esecuzione di contratti o ispezioni connessi al transito di merce attraverso il paese;
- (iv) allacciare servizi telefonici, elettrici e idrici, caricare e scaricare merce, o proteggere prodotti o derrate deperibili dal deterioramento; o
- (v) azioni simili.

(B) Il termine "azione governativa ordinaria" non include le decisioni di un funzionario straniero se, o in quali termini, assegnare un nuovo contratto o rinnovare un contratto a una parte particolare, o un'azione intrapresa da un funzionario straniero che partecipa al processo decisionale per incoraggiare una decisione di assegnare un nuovo contratto o rinnovare un contratto a una parte particolare.

(g) Giurisdizione alternativa

(1) In aggiunta, è illegale per qualsiasi emittente organizzato secondo le leggi degli Stati Uniti, o di uno Stato, territorio, possedimento o commonwealth degli Stati Uniti o una sua suddivisione politica e che ha una classe di titoli registrati a norma della sezione 12 di questo titolo o che deve depositare rendiconto secondo la sezione 15(d) di questo titolo, o per una persona degli Stati Uniti che è un amministratore, direttore, dipendente o agente di tale emittente o suo azionista che agisce per conto di tale emittente, compiere azioni corrotte fuori degli Stati Uniti per favorire un'offerta, pagamento, promessa di pagamento o autorizzazione di pagamento di denaro, o offerta, dono, promessa di dare, o autorizzazione a dare qualsiasi cosa di valore a persone o enti indicati nei paragrafi (1), (2), e (3) di questa sottosezione (a) di questa sezione agli scopi lì indicati, indipendentemente dal fatto se tale emittente o amministratore, direttore, dipendente, agente o azionista usa il servizio postale o mezzi o strumenti di commercio interstatale per portare avanti tale offerta, dono, pagamento, promessa o autorizzazione.

(2) Come usato in questa sottosezione, il termine "persona degli Stati Uniti" indica un cittadino degli Stati Uniti (come definito nella sezione 101 della legge sull'immigrazione e naturalizzazione (8 Codice degli Stati Uniti, Sezione 1101)) o qualsiasi società, partnership, associazione, società per azioni, società fiduciaria, organizzazione non costituita in società, o impresa individuale organizzata secondo le leggi degli Stati Uniti o di qualsiasi Stato, territorio, possedimento o commonwealth degli Stati Uniti, o una sua suddivisione politica.

§ 78dd-2. Pratiche commerciali estere proibite per persone fisiche o giuridiche statunitensi o residenti negli Stati Uniti

(a) Divieto

È illegale per qualsiasi persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti, che non sia un emittente soggetto alla sezione 78dd-1 di questo titolo, o un altro amministratore, direttore, dipendente o agente di tale persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti o un suo azionista che agisce per conto di tale persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti, usare il servizio postale o qualsiasi mezzo o strumento di commercio interstatale in modo corrotto per favorire un'offerta, pagamento, promessa di pagamento o autorizzazione di pagamento di denaro, o offerta, dono, promessa di dare, o autorizzazione a dare qualsiasi cosa di valore a --

- (1) un funzionario straniero al fine di --

(A) (i) influire su un atto o una decisione di tale funzionario straniero nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale funzionario straniero a fare o non fare qualsiasi cosa in violazione del proprio dovere legale, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale funzionario straniero ad usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per avere un effetto o influire su qualsiasi atto o decisione di tale governo o organismo,

al fine di aiutare tale emittente ad ottenere o mantenere affari per o con, o dirigere affari a qualsiasi persona;

(2) qualsiasi partito politico o suo funzionario straniero o candidato a una carica politica straniera al fine di --

(A) (i) influire su un atto o una decisione di tale partito, funzionario, o candidato nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale partito, funzionario, o candidato a fare od omettere di fare un atto qualsiasi in violazione del dovere legale di tale partito, funzionario o candidato, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale partito, funzionario, o candidato ad usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per avere un effetto o influire su un'azione o decisione di tale governo o organismo,

al fine di assistere tale persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti nell'ottenere o mantenere attività commerciali per o con, o dirigere attività commerciali a qualsiasi persona;

(3) chiunque, pur sapendo che una porzione di tale denaro od oggetto di valore sarà offerta, data, o promessa, direttamente o indirettamente, a un funzionario straniero, a un partito politico straniero o un suo funzionario, o a un candidato a una carica politica estera, al fine di --

(A) (i) influire su qualsiasi atto o decisione di tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero a fare od omettere di fare un atto qualsiasi in violazione del dovere legale di tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato estero, ad usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per avere un effetto o influire su qualsiasi atto o decisione di tale governo o organismo,

al fine di assistere tale persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti nell'ottenere o mantenere attività commerciali per o con, o dirigere attività commerciali a qualsiasi persona.

(b) Eccezione per l'azione governativa ordinaria

Le sottosezioni (a) e (i) di questa sezione non sono applicabili a pagamenti di agevolazione o facilitazione a un funzionario, partito politico o funzionario di partito politico estero al fine di facilitare o garantire l'esecuzione di un'azione governativa ordinaria da parte di un funzionario, partito politico o funzionario di partito estero.

(c) Difese per cause esimenti

Sarà una difesa per cause esimenti contro azioni contemplate nella sottosezione (a) o (i) di questa sezione se--

(1) il pagamento, dono, offerta o promessa di qualsiasi cosa di valore, era legale secondo le leggi e i regolamenti scritti del paese del funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato estero; o

(2) il pagamento, dono, offerta o promessa di qualsiasi cosa di valore, era una spesa ragionevole e in buona fede, come spese di viaggio e alloggio, sostenute da o per conto di un funzionario, partito, funzionario di partito o candidato estero ed era connesso direttamente a --

(A) marketing, dimostrazione o spiegazione di prodotti o servizi; o

(B) l'esecuzione o adempimento di un contratto con un governo straniero o una sua agenzia.

(d) Provvedimenti ingiuntivi

(1) Se sembra al Procuratore Generale degli Stati Uniti che una persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti a cui è applicabile questa sezione, o un amministratore, direttore, dipendente, agente o azionista di tale persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti, è impegnata o sta per impegnarsi in qualsiasi azione o pratica che costituisce una violazione della sottosezione (a) o (i) di questa sezione, il Procuratore Generale degli Stati Uniti può, a propria discrezione, avviare un'azione civile in un tribunale distrettuale appropriato degli Stati Uniti per intimare tale azione o pratica, e dopo una dimostrazione appropriata, sarà emanata un'ingiunzione permanente o un divieto temporaneo di esecuzione senza cauzione.

(2) Ai fini di qualsiasi indagine civile che, nell'opinione del Procuratore Generale degli Stati Uniti, sia necessaria e appropriata per l'implementazione di questa sezione, il Procuratore Generale degli Stati Uniti o un suo designato ha l'autorità di autenticare giuramenti e affermazioni, emettere mandati di comparizione, accettare elementi di prova e richiedere la produzione di libri, documenti o altre documentazioni che il Procuratore Generale degli Stati Uniti ritiene rilevanti o significativi per tale indagine. La presenza di testimoni e la produzione di prove documentarie possono essere richieste da qualsiasi luogo degli Stati Uniti, o territorio, possedimento o commonwealth degli Stati Uniti, in qualsiasi luogo designato per l'udienza.

(3) In caso di contumacia da parte di, o rifiuto di obbedire a un mandato di comparizione emesso a carico di, qualsiasi persona, il Procuratore Generale degli Stati Uniti, può invocare l'assistenza di qualsiasi tribunale degli Stati Uniti nella giurisdizione in cui viene condotta tale indagine o azione giuridica, o in cui tale persona risiede o lavora, per richiedere la presenza e testimonianza di testimoni e la produzione di libri, documenti o altra documentazione. Tale tribunale può emanare un ordine che richiede a tale persona di presentarsi di fronte al Procuratore Generale degli Stati Uniti o a un suo designato, per produrre documentazione, se così ordinato, o per testimoniare sui fatti indagati. Il mancato rispetto di tale ordinanza di tribunale è punibile da tale tribunale come oltraggio alla Corte.

Tutti i processi in tale caso possono essere serviti nel distretto giudiziario in cui tale persona risiede o può essere individuata. Il Procuratore Generale degli Stati Uniti può stabilire regolamenti per quanto riguarda indagini civili necessari o appropriati per implementare le clausole di questa sottosezione.

(e) Linee guida del Procuratore Generale degli Stati Uniti

Non oltre sei mesi dopo il 23 agosto 1988, il Procuratore Generale degli Stati Uniti, dopo una consultazione con la Commissione della borsa valori, il Segretario del commercio, il Rappresentante commerciale degli Stati Uniti, il Segretario di Stato, e il Segretario del Tesoro, e dopo aver ottenuto i punti di vista di tutte le persone interessate attraverso procedure di avvisi pubblici e commenti, determinerà in quale misura l'osservanza di questa sezione sarebbe migliorata e la comunità commerciale sarebbe assistita da ulteriori chiarimenti delle clausole di cui sopra in questa sezione e potrà, in base a tale determinazione e nella portata necessaria e appropriata, emettere --

(1) linee guida che descrivono tipi specifici di condotta, legati a tipi comuni di disposizioni di vendite di esportazione e contratti commerciali, che, ai fini della corrente politica di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia, il Procuratore Generale degli Stati Uniti determina sarebbero conformi alle clausole precedenti di questa sezione; e

(2) procedure cautelative generali che le persone fisiche o giuridiche statunitensi o residenti negli Stati Uniti possono usare volontariamente per conformare la propria condotta alla politica di imposizione della legge attuale per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione.

Il Procuratore Generale degli Stati Uniti emetterà le linee guida e le procedure indicate nella frase qui sopra secondo le clausole del sottocapitolo II del capitolo 5 del Titolo 5 e queste linee guida e procedure saranno soggette alle clausole del capitolo 7 di tale titolo.

(f) Opinioni del Procuratore Generale degli Stati Uniti

(1) Il Procuratore Generale degli Stati Uniti, dopo aver consultato i dipartimenti e le agenzie appropriati degli Stati Uniti e dopo aver ottenuto le opinioni di tutte le persone interessate attraverso procedure di avvisi pubblici e commenti, stabilirà procedimenti per fornire risposte a quesiti specifici delle persone fisiche o giuridiche statunitensi o residenti negli Stati Uniti sulla conformità della propria condotta con la politica corrente di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione. Il Procuratore Generale degli Stati Uniti, entro 30 giorni dopo aver ricevuto la richiesta, emetterà un'opinione in risposta a tale richiesta, che indicherà se una condotta prospettiva specifica, violerebbe, ai fini della corrente politica di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia, le clausole precedenti di questa sezione. Altre richieste di opinioni possono essere depositate presso il Procuratore Generale degli Stati Uniti per quanto riguarda altra condotta prospettiva specifica che vada oltre la portata di condotta specificata nelle richieste precedenti. In qualsiasi azione portata avanti secondo le clausole applicabili di questa sezione, vi sarà una congettura confutabile che la condotta, specificata in una richiesta da parte di una persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti e per la quale il Procuratore Generale degli Stati Uniti ha dato l'opinione che tale condotta è conforme alla politica corrente di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia, è conforme alle precedenti clausole di questa sezione. Tale congettura può essere confutata da una preponderanza di prove. Nel considerare la congettura ai fini di questo paragrafo, un tribunale deve soppesare tutti i fattori rilevanti, fra cui, ma non a titolo esaustivo, se le informazioni presentate al Procuratore Generale degli Stati Uniti erano accurate e complete e se erano nella portata della condotta specificata in una richiesta ricevuta dal Procuratore Generale degli Stati Uniti. Il Procuratore Generale degli Stati Uniti stabilirà la procedura richiesta da questo paragrafo secondo le clausole del sottocapitolo II del capitolo 5 del Titolo 5 e tale procedura sarà regolata dalle clausole del capitolo 7 di tale titolo.

(2) Documenti o altri materiali forniti a, ricevuti da o preparati nel Dipartimento di giustizia o qualsiasi altro dipartimento o agenzia degli Stati Uniti relativamente a una richiesta di una persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti secondo la procedura stabilita nel paragrafo (1), saranno esenti da divulgazione secondo la sezione 552 del Titolo 5 e non saranno resi disponibili al pubblico, se non con l'autorizzazione della persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti, a prescindere da un'eventuale risposta del Procuratore Generale degli Stati Uniti a tale richiesta o da un eventuale ritiro da parte della persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti di tale richiesta prima di aver ricevuto una risposta.

(3) Una persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti che ha presentato una richiesta al Procuratore Generale degli Stati Uniti secondo il paragrafo (1) può ritirarla prima che il Procuratore Generale emetta un'opinione in risposta a tale richiesta. Una richiesta ritirata in tal modo non ha effetto e non è applicabile.

(4) Il Procuratore Generale degli Stati Uniti, nella portata massima applicabile, offrirà indicazioni tempestive sulla corrente politica di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione a esportatori potenziali e piccole imprese che non possono ottenere consulenze specializzate su questioni riguardanti tali clausole. Tali indicazioni saranno limitate a risposte a richieste secondo il paragrafo (1) sulla conformità di una condotta prospettiva specificata con la corrente politica di imposizione della legge del Dipartimento di giustizia per quanto riguarda le precedenti clausole di questa sezione e spiegazioni generali di obbligo di conformità e di possibili responsabilità secondo le precedenti clausole di questa sezione.

(g) Sanzioni

(1) (A) Una persona giuridica, non fisica, statunitense o residente negli Stati Uniti che viola la sottosezione (a) o (i) di questa sezione sarà multata con un'ammenda massima di \$2 000 000.

(B) Una persona giuridica, non fisica, statunitense o residente negli Stati Uniti che viola la sottosezione (a) o (i) di questa sezione sarà punibile con una sanzione civile di non oltre \$10 000 imposta in un'azione avviata dal Procuratore Generale degli Stati Uniti.

- (2) (A) Una persona fisica che è un amministratore, direttore, dipendente o agente di una persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti, o un suo azionista che agisce a nome o per conto di tale persona, che viola deliberatamente la sottosezione (a) o (i) di questa sezione è punibile con un'ammenda massima di \$100 000 o un periodo di detenzione massimo di non oltre 5 anni, o entrambe le sanzioni.

(B) Una persona fisica che è un amministratore, direttore, dipendente o agente di una persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti, o un suo azionista che agisce a nome o per conto di tale persona, che viola deliberatamente la sottosezione (a) o (i) di questa sezione è punibile con un'ammenda massima di \$10 000 imposta in un'azione avviata dal Procuratore Generale degli Stati Uniti.

- (3) Se viene imposta un'ammenda ai sensi del paragrafo (2) a carico di un amministratore, direttore, dipendente, agente o azionista di una persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti, tale ammenda non può essere pagata direttamente o indirettamente, da tale persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti.

(h) Definizioni

Ai fini di questa sezione:

- (1) Il termine "persona fisica o giuridica statunitense o residente negli Stati Uniti" significa--

(A) un individuo che sia un cittadino, naturalizzato o residente degli Stati Uniti; e

(B) società, partnership, associazione, società per azioni, società fiduciaria, organizzazione non costituita in società, o impresa individuale con sede legale negli Stati Uniti, o organizzata secondo le leggi di qualsiasi Stato, territorio, possedimento o commonwealth degli Stati Uniti.

- (2) (A) Il termine "funzionario straniero" significa un funzionario o dipendente di un governo estero o qualsiasi suo dipartimento, agenzia o organismo, o di un'organizzazione pubblica internazionale, o una persona che agisce in veste ufficiale a nome o per conto di tale governo o dipartimento, agenzia, o organismo, o a nome o per conto di tale organizzazione pubblica internazionale.

(B) Ai fini del sottoparagrafo (A), il termine "organizzazione pubblica internazionale" significa --

(i) Un'organizzazione designata mediante un Ordine esecutivo a norma della sezione 1 della legge sull'immunità delle organizzazioni internazionali (22 Codice degli Stati Uniti, Sezione 288); o

(ii) Qualsiasi altra organizzazione internazionale designata dal Presidente mediante Ordine esecutivo ai fini di questa sezione, in vigore dalla data di pubblicazione di tale ordine nel Registro federale.

- (3) (A) Lo stato mentale di una persona è "sciente" per quanto riguarda la condotta, una circostanza o un risultato se --

(i) tale persona è consapevole di essere impegnata in tale condotta, che tale circostanza esiste, o che esiste la sostanziale certezza che tale risultato si verificherà; o

(ii) tale persona ritiene fermamente che tale circostanza esista o che esiste la sostanziale certezza che tale risultato si verificherà.

(B) Quando la consapevolezza dell'esistenza di una particolare circostanza è richiesta per un reato, tale consapevolezza viene stabilita se una persona è consapevole di un'alta probabilità dell'esistenza di tale circostanza, a meno che la persona ritiene effettivamente che tale circostanza non esista.

(4) (A) Il termine "azione governativa ordinaria" significa solamente un'azione che viene eseguita ordinariamente e comunemente da un funzionario straniero per --

(i) ottenere permessi, licenze, o altri documenti ufficiali per qualificare una persona a condurre attività commerciali all'estero;

(ii) preparare documenti governativi, come visti, e ordini di lavoro;

(iii) fornire protezione civile, raccolta e consegna di posta, o programmare ispezioni legate all'esecuzione di contratti o ispezioni connessi al transito di merce attraverso il paese;

(iv) allacciare servizi telefonici, elettrici e idrici, caricare e scaricare merce, o proteggere prodotti o derrate deperibili dal deterioramento; o

(v) azioni simili.

(B) Il termine "azione governativa ordinaria" non include le decisioni di un funzionario straniero se, o in quali termini, assegnare un nuovo contratto o rinnovare un contratto a una parte particolare, o un'azione intrapresa da un funzionario straniero che partecipa al processo decisionale per incoraggiare una decisione di assegnare un nuovo contratto o rinnovare un contratto a una parte particolare.

(5) Il termine "commercio interstatale" significa scambi, commercio, trasporto o comunicazioni fra i diversi Stati o fra diversi paesi stranieri e uno Stato o fra Stati e qualsiasi luogo o nave fuori di tale stato e tale termine include l'uso interstatale di --

(A) un telefono o altri mezzi di comunicazione interstatale, o

(B) altri strumenti interstatali.

(i) Giurisdizione alternativa

(1) In aggiunta, è illegale per qualsiasi persona degli Stati Uniti compiere azioni corrotte fuori degli Stati Uniti per favorire un'offerta, pagamento, promessa di pagamento o autorizzazione di pagamento di denaro, o offerta, dono, promessa di dare, o autorizzazione a dare qualsiasi cosa di valore a persone o enti indicati nei paragrafi (1), (2), e (3) della sottosezione (a) di questa sezione agli scopi lì indicati, indipendentemente dal fatto se tale emittente o amministratore, direttore, dipendente, agente o azionista usa il servizio postale o mezzi o strumenti di commercio interstatale per portare avanti tale offerta, dono, pagamento, promessa o autorizzazione.

(2) Come usato in questa sottosezione, il termine "persona degli Stati Uniti" indica un cittadino degli Stati Uniti (come definito nella sezione 101 della legge sull'immigrazione e naturalizzazione (8 Codice degli Stati Uniti, Sezione 1101)) o qualsiasi società, partnership, associazione, società per azioni, società fiduciaria, organizzazione non costituita in società, o impresa individuale organizzata secondo le leggi degli Stati Uniti o di qualsiasi Stato, territorio, possedimento o commonwealth degli Stati Uniti, o una sua suddivisione politica.

§ 78dd-3. Pratiche commerciali estere proibite per persone che non siano emittenti o persone fisiche o giuridiche statunitensi o residenti negli Stati Uniti

(a) Divieto

È illegale per qualsiasi persona che non sia un emittente soggetto alla sezione 30A della Legge sulla Borsa e sui titoli del 1934 o persone fisiche o giuridiche statunitensi o residenti negli Stati Uniti, come definito nella sezione 104 di questa Legge), o qualsiasi amministratore, direttore, dipendente o agente di tale persona o un suo azionista che agisce per conto di tale persona, mentre si trova nel territorio degli Stati Uniti, usare il servizio postale o qualsiasi mezzo o strumento di commercio interstatale o compiere altri atti corrotti per favorire un'offerta, pagamento, promessa di pagamento o autorizzazione di pagamento di denaro, o offerta, dono, promessa di dare, o autorizzazione a dare qualsiasi cosa di valore a --

(1) un funzionario straniero al fine di --

(A) (i) influire su un atto o una decisione di tale funzionario straniero nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale funzionario straniero a fare o non fare qualsiasi cosa in violazione del proprio dovere legale, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale funzionario straniero a usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per avere un effetto o influire su qualsiasi atto o decisione di tale governo o organismo,

al fine di aiutare tale persona ad ottenere o mantenere affari per o con, o dirigere affari a qualsiasi persona;

(2) qualsiasi partito politico o suo funzionario straniero o candidato a una carica politica straniera al fine di --

(A) (i) influire su un atto o una decisione di tale partito, funzionario, o candidato nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale partito, funzionario, o candidato a fare od omettere di fare un atto qualsiasi in violazione del dovere legale di tale partito, funzionario o candidato, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale partito, funzionario, o candidato ad usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per avere un effetto o influire su un'azione o decisione di tale governo o organismo,

al fine di assistere tale persona nell'ottenere o mantenere affari per o con, o dirigere affari a qualsiasi persona; o

(3) chiunque, pur sapendo che una porzione di tale denaro od oggetto di valore sarà offerta, data, o promessa, direttamente o indirettamente, a un funzionario straniero, a un partito politico straniero o un suo funzionario, o a un candidato a una carica politica estera, al fine di --

(A) (i) influire su qualsiasi atto o decisione di tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero nella sua veste ufficiale, (ii) indurre tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero a fare od omettere di fare un atto qualsiasi in violazione del dovere legale di tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato di governo straniero, o (iii) assicurarsi un vantaggio ingiusto; o

(B) indurre tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato estero, ad usare la propria influenza presso un governo straniero o un suo organismo per avere un effetto o influire su qualsiasi atto o decisione di tale governo o organismo,

al fine di aiutare tale persona ad ottenere o mantenere affari per o con, o dirigere affari a qualsiasi persona.

(b) Eccezione per l'azione governativa ordinaria

La sottosezione (a) di questa sezione non è applicabile a pagamenti di agevolazione o facilitazione a un funzionario, partito politico o funzionario di partito politico estero al fine di facilitare o garantire l'esecuzione di un'azione governativa ordinaria da parte di un funzionario, partito politico o funzionario di partito estero.

(c) Difese per cause esimenti

Sarà una difesa per cause esimenti contro azioni contemplate nella sottosezione (a) di questa sezione se--

(1) il pagamento, dono, offerta o promessa di qualsiasi cosa di valore, era legale secondo le leggi e i regolamenti scritti del paese del funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato estero; o

(2) il pagamento, dono, offerta o promessa di qualsiasi cosa di valore, era una spesa ragionevole e in buona fede, come spese di viaggio e alloggio, sostenute da o per conto di un funzionario, partito, funzionario di partito o candidato esteri ed era connesso direttamente a --

(A) marketing, dimostrazione o spiegazione di prodotti o servizi; o

(B) l'esecuzione o adempimento di un contratto con un governo straniero o una sua agenzia.

(d) Provvedimenti ingiuntivi

(1) Se sembra al Procuratore Generale degli Stati Uniti che una persona a cui è applicabile questa sezione, o un amministratore, direttore, dipendente, agente o azionista di tale persona, è impegnata o sta per impegnarsi in qualsiasi azione o pratica che costituisce una violazione della sottosezione (a) di questa sezione, il Procuratore Generale degli Stati Uniti può, a propria discrezione, avviare un'azione civile in un tribunale distrettuale appropriato degli Stati Uniti per intimare tale azione o pratica, e dopo una dimostrazione appropriata, sarà emanata un'ingiunzione permanente o un divieto temporaneo di esecuzione senza cauzione.

(2) Ai fini di qualsiasi indagine civile che, nell'opinione del Procuratore Generale degli Stati Uniti, è necessaria e appropriata per l'implementazione di questa sezione, il Procuratore Generale degli Stati Uniti o un suo designato ha l'autorità di autenticare giuramenti e affermazioni, emettere mandati di comparizione, accettare elementi di prova e richiedere la produzione di libri, documenti o altre documentazioni che il Procuratore Generale degli Stati Uniti ritiene rilevanti o significativi per tale indagine. La presenza di testimoni e la produzione di prove documentarie possono essere richieste da qualsiasi luogo degli Stati Uniti, o territorio, possedimento o commonwealth degli Stati Uniti, in qualsiasi luogo designato per l'udienza.

(3) In caso di contumacia da parte di, o rifiuto di obbedire a un mandato di comparizione emesso a carico di, qualsiasi persona, il Procuratore Generale degli Stati Uniti, può invocare l'assistenza di qualsiasi tribunale degli Stati Uniti nella giurisdizione in cui viene condotta tale indagine o azione giuridica, o in cui tale persona risiede o lavora, per richiedere la presenza e testimonianza di testimoni e la produzione di libri, documenti o altra documentazione. Tale tribunale può emanare un ordine che richiede a tale persona di presentarsi di fronte al Procuratore Generale degli Stati Uniti o a un suo designato, per produrre documentazione, se così ordinato, o per testimoniare sui fatti indagati. Il mancato rispetto di tale ordinanza di tribunale è punibile da tale tribunale come oltraggio alla Corte.

(4) Tutti i processi in tale caso possono essere serviti nel distretto giudiziario in cui tale persona risiede o può essere individuata. Il Procuratore Generale degli Stati Uniti può stabilire regolamenti per quando riguarda indagini civili necessari o appropriati per implementare le clausole di questa sottosezione.

(e) Sanzioni

(1) (A) Una persona giuridica in violazione della sottosezione (a) di questa sezione sarà multata con un'ammenda massima di \$2 000 000.

(B) Una persona giuridica in violazione della sottosezione (a) di questa sezione sarà punibile con una sanzione civile di non oltre \$10 000 imposta in un'azione avviata dal Procuratore Generale degli Stati Uniti.

(2) (A) Una persona fisica che viola deliberatamente la sottosezione (a) di questa sezione sarà punita con un'ammenda massima di \$100 000 o un periodo di detenzione massimo di 5 anni, o con entrambe le sanzioni.

(B) Una persona fisica che viola deliberatamente la sottosezione (a) di questa sezione sarà punibile con una sanzione civile massima di \$10 000 imposta in un'azione avviata dal Procuratore Generale degli Stati Uniti.

(3) Se viene imposta un'ammenda secondo il paragrafo (2) a carico di un amministratore, direttore, dipendente, agente o azionista di una persona, tale ammenda non può essere pagata direttamente o indirettamente da tale persona.

(f) Definizioni

Ai fini di questa sezione:

(1) Il termine "persona", se riferito a un contravventore, significa una persona fisica che non sia un cittadino degli Stati Uniti (come definito nel Titolo 8 del Codice degli Stati Uniti, Sezione 1101) o qualsiasi società, partnership, associazione, società per azioni, società fiduciaria, organizzazione non costituita in società, o impresa individuale organizzata secondo le leggi di una nazione straniera o di una sua sottodivisione politica.

(2) (A) Il termine "funzionario straniero" significa un amministratore o dipendente di un governo estero o qualsiasi suo dipartimento, agenzia o organismo, o di un'organizzazione pubblica internazionale, o una persona che agisce in veste ufficiale a nome o per conto di tale governo o dipartimento, agenzia, o organismo, o a nome o per conto di tale organizzazione pubblica internazionale.

Ai fini del sottoparagrafo (A), il termine "organizzazione pubblica internazionale" significa --

(i) Un'organizzazione designata mediante un Ordine esecutivo a norma della sezione 1 della Legge sull'immunità delle organizzazioni internazionali (22 Codice degli Stati Uniti, Sezione 288); o

(ii) Qualsiasi altra organizzazione internazionale designata dal Presidente mediante Ordine esecutivo ai fini di questa sezione, in vigore dalla data di pubblicazione di tale ordine nel Registro federale.

(3) (A) Lo stato mentale di una persona è "sciente" per quanto riguarda la condotta, una circostanza o un risultato se --

(i) Tale persona è consapevole di essere impegnata in tale condotta, che tale circostanza esiste, o che esiste la sostanziale certezza che tale risultato si verificherà; o

(ii) Tale persona ritiene fermamente che tale circostanza esista o che esiste la sostanziale certezza che tale risultato si verificherà.

(B) Quando la consapevolezza dell'esistenza di una particolare circostanza è richiesta per un reato, tale consapevolezza viene stabilita se una persona è consapevole di un'alta probabilità dell'esistenza di tale circostanza, a meno che la persona ritiene effettivamente che tale circostanza non esista.

(4) (A) Il termine "azione governativa ordinaria" significa solamente un'azione che viene eseguita ordinariamente e comunemente da un funzionario straniero per --

(i) ottenere permessi, licenze, o altri documenti ufficiali per qualificare una persona a condurre attività commerciali all'estero;

(ii) preparare documenti governativi, come visti, e ordini di lavoro;

- (iii) fornire protezione civile, raccolta e consegna di posta, o programmare ispezioni legate all'esecuzione di contratti o ispezioni connesse al transito di merce attraverso il paese;
- (iv) allacciare servizi telefonici, elettrici e idrici, caricare e scaricare merce, o proteggere prodotti o derrate deperibili dal deterioramento; o
- (v) azioni simili.

(B) Il termine "azione governativa ordinaria" non include le decisioni di un funzionario straniero se, o in quali termini, assegnare un nuovo contratto o rinnovare un contratto a una parte particolare, o un'azione intrapresa da un funzionario straniero che partecipa al processo decisionale per incoraggiare una decisione di assegnare un nuovo contratto o rinnovare un contratto a una parte particolare.

(5) Il termine "commercio interstatale" significa scambi, commercio, trasporto o comunicazioni fra i diversi Stati o fra diversi paesi stranieri e uno Stato o fra Stati e qualsiasi luogo o nave fuori di tale Stato e tale termine include l'uso interstatale di --

(A) un telefono o altri mezzi di comunicazione interstatale, o

(B) altri strumenti interstatali.

§ 78ff. Sanzioni

(a) Violazioni deliberate; dichiarazioni false e fuorvianti

Chiunque viola intenzionalmente qualsiasi clausola di questo capitolo (a parte la sezione 78dd-1 di questo titolo) o un suo qualsiasi regolamento o norma, e la violazione di tale clausola è illegale o il rispetto di tale clausola è obbligatorio nei termini di questo capitolo, o chiunque intenzionalmente e scientemente esprime o fa esprimere dichiarazioni in domande, rapporti o documenti che devono essere depositati secondo questo capitolo o una sua norma o regolamento o qualsiasi impegno contenuto in una dichiarazione di registrazione come previsto nella sottosezione (d) della sezione 78o di questo titolo, o da un'organizzazione di autoregolamentazione in relazione a qualsiasi domanda di iscrizione o partecipazione o per divenire associati con un membro, e tale dichiarazione era falsa o fuorviante per quanto riguarda fatti rilevanti, se condannato sarà punibile con una multa di un massimo di \$5 000 000, o detenuto per un massimo di 20 anni, o con entrambe le sanzioni, tranne che quando tale persona non è una persona fisica, può essere imposta un'ammenda di un massimo di \$25 000 000; ma nessuno sarà punibile con la detenzione secondo questa sezione per la violazione di qualsiasi norma o regolamento se dimostra che non era a conoscenza di tale norma o regolamento.

(b) Mancata presentazione di informazioni, documenti o rapporti

Un emittente che non presenta informazioni, documenti o rapporti che devono essere depositati ai sensi della sottosezione (d) della sezione 78o di questo titolo o una sua qualsiasi norma o regolamento dovrà cedere agli Stati Uniti la somma di \$100 per ogni giorno in cui continua tale inosservanza. Tale versamento sarà al posto di sanzioni penali per tale inosservanza che può essere ritenuta verificarsi ai sensi della sottosezione (a) di questa sezione, sarà pagabile al Tesoro degli Stati Uniti e sarà riscuotibile in un'azione giudiziaria civile nel nome degli Stati Uniti.

(c) Violazioni da parte degli emittenti, amministratori, direttori, azionisti, dipendenti o agenti degli emittenti

- (1) (A) Qualsiasi emittente che viola la sottosezione (a) o (g) della sezione 30A di questo titolo [15 Codice degli Stati Uniti § 78dd-1] sarà multata con un'ammenda massima di \$2 000 000.

(B) Qualsiasi emittente che viola la sottosezione (a) o (g) della sezione 30A di questo titolo [15 Codice degli Stati Uniti § 78dd-1] sarà punibile con una sanzione civile di non oltre \$10 000 imposta in un'azione giudiziaria avviata dalla Commissione.

- (2) (A) Qualsiasi amministratore, direttore, dipendente, o agente di un emittente o azionista che agisce per conto di tale emittente, che viola intenzionalmente la sottosezione (a) o (g) della sezione 30A di questo titolo [15 Codice degli Stati Uniti § 78dd-1] sarà punibile con un'ammenda massima di \$100 000, o detenuto con un periodo massimo di 5 anni, o con entrambe le sanzioni.

(B) Qualsiasi amministratore, direttore, dipendente o agente di un emittente o azionista che agisce per conto di tale emittente, che viola la sottosezione (a) o (g) della sezione 30A di questo titolo [15 Codice degli Stati Uniti § 78dd-1] sarà punibile con una sanzione civile di un massimo di \$10 000 imposta in un'azione avviata dalla Commissione.

- (3) Se viene imposta un'ammenda ai sensi del paragrafo (2) a carico di un amministratore, direttore, dipendente, agente o azionista di un emittente, tale ammenda non può essere pagata direttamente o indirettamente da tale emittente.